



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Trg republike 3
SI-1000 Ljubljana
T: +386 1 200 86 40

Veleposlaništvo Švice
E-Newsletter Nr. 6

lju.vertretung@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/ljubljana

E-Newsletter Nr. 6

16. März 2016

*Dober dan! Guten Tag, Güettun Tag, Grüezi, Grüessech!
Bonjour! Buongiorno!*

NEWS – FOKUS (St. Gotthard Tunnel 57 km) – AGENDA – QUIZ



“Švica gre svojo pot in povezuje s tem vso Evropo.”

“La Suisse va son propre chemin. Et relie ainsi toute l’Europe.”

“La Svizzera va per la sua strada. Collegando però tutta l’Europa.”

Durch und durch die Schweiz.

gottardo2016.ch





NEWS

AUFTAKTKONFERENZ FÜR DIE MAKROREGIONALE ALPENREGION (EUSALP)

Am 25. und 26. Januar 2016 fand in Brdo bei Krain die Auftaktkonferenz zur EU-Strategie für den Alpenraum (EUSALP) statt. Diese Strategie betrifft Slowenien, Österreich, Liechtenstein und die Schweiz und Regionen in Frankreich, Deutschland und Italien. Vollmitglieder sind 5 EU-Länder, 2 Nichtmitgliedstaaten (Schweiz und Liechtenstein) und 48 Regionen. Die Schweiz war in diesem Fall mit zwei Delegationen anwesend, und zwar mit der Delegation der Schweizerischen Eidgenossenschaft und mit der Delegation aus dem Kanton Tessin.

Vier Alpenstaaten, die voll in die EUSALP integriert sind, bereiten regelmässig politische Konsultationen auf der Ebene der Aussenminister vor. Das letzte Mal trafen sich Slowenien, Österreich, Liechtenstein und die Schweiz in Brdo an der EUSALP Konferenz und danach am 26. Februar in Malbun in Liechtenstein.



Slowenien und die Schweiz sind auch Teil des Programmes „Alpenraum“: <http://www.alpine-space.eur/>

Im Hochland beider Länder gilt die Alpen-Konvention: <http://www.alpconv.org>

Slowenien und die Schweiz teilen sich gemeinsame Erfahrungen als Alpenländer und arbeiten auf verschiedene Weise und bilateral, bei der Entwicklung von Projekten zusammen.



ZAGON STRATEGIJE ZA ALPSKO MAKROREGIJO (EUSALP)

Konferenca ob zagonu Strategije EU za Alpsko makroregijo je potekala na Brdu pri Kranju, in sicer 25. in 26. januarja 2016. To strategijo zadeva Slovenijo, Avstrijo, Liechtenstein, Švico in pokrajine v Franciji, Nemčiji in Italiji. Polnopravnih članic je torej 5 držav Evropske unije, sledita Liechtenstein in Švica ter 48 pokrajin. Slednje je razlog, da je Švico na konferenci zastopala dvojna delegacija: delegacija Švicarske konfederacije in delegacija Kantona Tessin (kot predstavnik regije).

Štiri alpske države, ki so celostno vključene v EUSALP, redno pripravljajo politične konzultacije na ravni namestnikov ministrov za zunanje zadeve. Zadnja srečanja med Slovenijo, Švico, Avstrijo in Liechtensteinom so bila na Brdu pri Kranju na konferenci EUSALP in nato 26. februarja v Malbunu (Liechtenstein).

Slovenija in Švica sta prav tako del operativnega programa "Alpski prostor": <http://www.alpine-space.eur/>

V goratih predelih obeh dežel pa je v veljavi Alpska Konvencija: <http://www.alpconv.org>

Slovenija in Švica delita svoje izkušnje kot alpski deželi in sodelujeta v različnih oblikah in bilateralno pri razvijanju projektov.

Teilnehmer der EUSALP Konferenz/ Udeleženci Konference EUSALP



©Tamino Petelinšek STA/MZZ



FILM

Im Dezember 2015 besuchte Ljubljana bereits das zweite Mal der schweizer Regisseur **Lionel Baier** (vor drei Jahren war er Gast am Festival des Frankophonen Filmes in Ljubljana). Sein letzter Film, [La Vanité](#) behandelt das Thema der Sterbehilfe in der Schweiz, worüber er sich mit Roman Kuhar vom Friedensinstitut Sloweniens nach dem Film ausführlich unterhielt. Da es eine einzelne Vorführung im Rahmen des **31. LGBT Filmfestivals** war, gibt es zwei weitere Möglichkeiten diese subtile Komödie nochmals zu sehen, und zwar am 4. April in der monatlichen Filmreihe **Treffpunkt Film**, welche in Zusammenarbeit mit dem Goethe Institut und dem Kulturforum Österreich im Jahr 2015 eingeführt wurde, und am 7. April im Rahmen des **Festivals des Frankophonen Filmes**. (S. Agenda, S. 11).

Lionel Baier (rechts) und Roman Kuhar (links)



©Veronika Novak

Im Januar hat die Botschaft zwei weitere Filmvorführungen unterstützt: Im **Treffpunkt Film** zeigten wir [Das Fräulein](#) von Andrea Staka und am **Zweiten Festival der Toleranz** unterstützen wir den Film von **Stefan Haupt**, [Der Kreis](#). Beide Filme haben ein gesellschaftlich sensibles Thema angesprochen und passten Zeitgemäss in aktuelle Diskussionen, wie Migrantenfrage und Homosexuelle.

En décembre le réalisateur suisse **Lionel Baier** a visité Ljubljana pour la deuxième fois (il y a trois ans il était l'invité du *Festival du film francophone*). Le thème de son dernier film, [La Vanité](#), est l'assistance au suicide en Suisse. La projection a été suivie par un débat avec Roman Kuhar, le représentant de l'*Institut pour la Paix*. Après cette première slovène dans le cadre du *31e Festival du film LGBT*, le film sera à nouveau projeté lors du *Festival du film francophone 2016* et des *Rencontres cinéphiles (Treffpunkt Film)* à Trubarjeva hiša. (cf Agenda, p. 11).



En janvier l'Ambassade a proposé la projection de deux films traitant de thèmes sociaux délicats, au coeur de débats d'actualité en Slovénie : les migrants, les homosexuels.

Dans le cadre du **Treffpunkt Film**, nous avons pu assister à la projection du film [Das Fräulein](#), de la réalisatrice **Andrea Staka**. Lors du *Deuxième Festival de la tolérance* à Ljubljana, l'Ambassade a soutenu la projection du film du réalisateur **Stefan Haupt**, [Der Kreis](#).

La Vanité (sur la photo: Adrien Barazzone et Carmen Maura)



©<http://www.cineman.ch/movie/2015/LaVanite/gallery.html>

Decembra je Ljubljano že drugič obiskal švicarski režiser **Lionel Baier** (pred tremi leti je bil gost Festivala frankofonega filma). Njegov zadnji film, [Nečimrnost](#), obravnava tematiko pomoči pri evtanaziji v Švici, o kateri sta se po projekciji filma pogovarjala z Romanom Kuharjem iz Mirovnega instituta. Ker je bil film predvajan le enkrat, in to v okviru **31. Festivala LGBT Filma**, bo na ogled znova v aprilu, v sklopu **Festivala frankofonega filma 2016** in ob **Srečevanjih ob filmu** v Trubarjevi hiši.

Januarja je veleposlaništvo podprlo predvajanje dveh filmov, in sicer v **Srečevanjih ob filmu** smo prikazali film [Gospodična](#), režiserke **Andree Staka**, na **Drugem festivalu strpnosti v Ljubljani** pa smo podprli predvajanje filma **Stefana Haupta**, [Krog](#). Oba filma obravnavata trenutno občutljivi družbeni tematiki, zato sta dobro dopolnila lokalni politični kontekst. (*Glej napovednik, str. 11*).



SCHULBESUCH

Im Monat Februar besuchten drei Gruppen von Schülern und Schülerinnen (13 bis 15 Jahre alt) von der Nachbarschule »[Majda Vrhovnik](#)« die Botschaft. Deutsch als erste Fremdsprache ist nämlich eine seltene »Auswahl« in Ljubljana, deswegen sind diese Klassen auch sehr klein, aber desto mehr motiviert. Diese Gruppe ermutigte sich für ein Gespräch mit dem Botschafter.

Botschafter Pierre-Yves Fux mit den Schülern und der Lehrerin Petra Suvorov



© Milena Lebar

Meseca februarja so veleposlaništvo obiskale tri skupine učencev in učenk (13 -15 let) iz osnovne šole »Majde Vrhovnik«. Nemščina kot prvi tuji jezik je v Ljubljani redka izbira, zato so take skupine majhne, vendar toliko bolj motivirane. Na sliki je skupina, ki je našemu veleposlaniku pogumno postavljala vprašanja.



FOKUS



Schweiz.

WIR KOMMEN WEITER

FAHRGEMEINSCHAFTEN

Die Fahrgemeinschaft Mobility stellt ihren über 100'000 Mitgliedern an 1380 Standorten im ganzen Land gegen 2650 Fahrzeuge zur Verfügung.

Das Binnenland Schweiz verfügt über eine der modernsten Hochseeflotten der Welt mit 41 Handelsschiffen.



2274 KM PRO PERSON

In keinem anderen Land der Welt wird häufiger Bahn gefahren als in der Schweiz, jeder Einwohner legt pro Jahr durchschnittlich 2274 km zurück.



Das Verkehrsnetz der Schweiz umfasst u.a. 1774 km Bergbahnen.



2013 waren in der Schweiz rund 5,7 Millionen Motorfahrzeuge zugelassen, 4,3 Millionen davon Autos.



2015 © EDA, PRS / Quellen (2014): Bundesamt für Statistik (BFS), Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung BWL / Mehr auf aboutswitzerland.org

In anderen Sprachen:

[Français](#)

[Italiano](#)

[English](#)

St. Gotthard, 57 Km: Die Eröffnung des längsten Tunnels der Welt

Am 1. Juni 2016 wird der längste Eisenbahntunnel der Welt eingeweiht. Die Eidgenössische Münzstätte gab eine Sondermünze aus Silber zur Eröffnung des Gotthard-Basistunnels heraus. Die Einweihung des Tunnels wird auch mit einer Sonderbriefmarke gefeiert. Die kommerzielle Inbetriebnahme durch die Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) ist am 11. Dezember 2016 vorgesehen.



©www.gottardo2016.ch

Mit seinen 57,1 km bildet der St. Gotthard-Basistunnel das Herzstück des europäischen Rhein-Alpen-Korridors für den Personen und Güterverkehr und ist Teil der Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT) der Schweiz. Zu Spitzenzeiten arbeiteten auf den Baustellen 2400 Personen in drei Schichten rund um die Uhr. Die Bauzeit belief sich ohne Sondierungsarbeiten auf 17 Jahre.

Mehr als 20 Millionen Menschen allein im Einzugsgebiet zwischen Süddeutschland und Norditalien können vom Gotthard-Basistunnel profitieren. Personenzüge werden im Halbstundentakt verkehren mit einer Geschwindigkeit von bis zu 200 Stundenkilometer; künftig sind auch Geschwindigkeiten bis zu 250 Stundenkilometern möglich. Die Reisende werden rund 45 Minuten einsparen, die Strecke von Altdorf (UR) nach Bellinzona (TI) wird um 30 Kilometer verkürzt.



Dem Güterverkehr bringt die Flachbahn durch den Gotthard grosse Vorteile: Sie erlaubt längere Züge mit grösserem Gewicht, weniger Lokomotiven und kürzeren Fahrzeiten. Die Transportkapazität wird zunehmen: Im Gotthard-Basistunnel können pro Tag gesamthaft bis zu 260 Güterzüge fahrplanmässig verkehren, auf der historischen Bergstrecke waren es maximal 180.

Die Schweiz fördert Verkehrsmittel, die effizient, umweltschonend und platzsparend sind. Mit dieser leistungsfähigen Schieneninfrastruktur will die Schweiz dem Güter- und dem Personenverkehr durch die Alpen eine Alternative zur Strasse bieten. Dieses Jahrhundertbauwerk ist ein substantieller Beitrag der Schweiz an die europäische Verkehrsinfrastruktur und ein Symbol von Schweizer Werten wie Innovation, Präzision und Zuverlässigkeit.

Mehr Informationen finden Sie [hier](#).

San Gottardo, 57 km: apre la galleria più lunga del mondo

“Agli Svizzeri piace essere puntuali. Per questo amano le piccole scorciatoie.” Il 1° giugno 2016 sarà inaugurata la galleria ferroviaria più lunga del mondo, la galleria di base del San Gottardo. Il lancio commerciale sarà avviato dalle Ferrovie Federali Svizzere (FFS) ed è previsto l’11 dicembre 2016. La galleria con i suoi 57,1 chilometri offre ai passeggeri un risparmio di tempo di circa 45 minuti e costituisce il corridoio europeo Reno-Danubio per il trasporto merci.

La Svizzera promuove mezzi di trasporto efficienti, ecocompatibili, che non occupano un ampio spazio. L’infrastruttura delle linee ferroviarie ha quindi proposto un’alternativa al trasporto stradale per attraversare le Alpi. La galleria ferroviaria di Gottardo è un contributo della Svizzera all’infrastruttura europea dei trasporti e anche un simbolo dei valori svizzeri, valori come l’innovazione, la puntualità, la precisione e l’affidabilità. “La Svizzera è precisa. Persino chi costruisce gallerie si concede uno scarto di appena lo 0.00014%.”

Svizzera.

COLLEGHIAMO NORD E SUD

Con i suoi 57 km, dal 2016 la galleria di base del San Gottardo sarà il tunnel ferroviario più lungo del mondo.

Tunnel del San Gottardo	57 km
Tunnel di Seikan	54 km
Eurotunnel	50 km

Attraverso le Alpi transitano 38 milioni di tonnellate di merci, di cui 25,2 milioni (ossia il 66%) su rotaia.

1871 Inizio dei lavori di costruzione della galleria ferroviaria del San Gottardo

1881 Completamento della galleria ferroviaria del San Gottardo

1999 Inizio dei lavori per la «Nuova ferrovia transalpina» (NFTA/NEAT)

2016 Inaugurazione ufficiale della NFTA (NEAT)

+59%

Aumento della capacità di trasporto del 59% entro il 2030 e trasferimento su rotaia del 13% del traffico merci transalpino grazie alla NFTA (NEAT). Ciò corrisponde a un totale di circa 180 000 transiti di autocarri nel 2020.

25 MIO.

di tonnellate di materiale di scavo prodotti durante i lavori di costruzione della galleria di base del San Gottardo: cinque volte il volume della piramide di Cheope, in Egitto.

Un'ora in meno per spostarsi da Zurigo a Milano e riduzione del 20–30% dei tempi di viaggio per raggiungere le grandi città circostanti.

In altre lingue:

[Deutsch](#)

[Français](#)

[English](#)

Più informazioni possono essere trovate [qui](#).



Gotthard, 57 km: otvoritev najdaljšega predora na svetu

Hauptdurchschlag Sedrun / Glavni preboj




©www.gottardo2016.ch

Inbetriebnahme/Prvi zagon





„Švicarji so radi točni. Zato so jim ljube majhne bližnjice.“ Otvoritev najdaljšega železniškega predora na svetu, baznega predora Gotthard, bo 1. junija 2016. Komerčni zagon bodo izvedle Švicarske železnice (SBB) in je predviden 11. 12. 2016. Predor s svojimi 57,1 kilometri bo potnikom skrajšal čas potovanja za približno 45 minut in tvori evropski koridor Ren-Alpe za tovorni promet.

Švica spodbuja prometna sredstva, ki so učinkovita, naravi prijazna, in ki ne zavzemajo veliko prostora. Infrastruktura železniških tirov je tako ponudila alternativo cestnemu prometu pri prečkanju Alp. Predor Gotthard je prispevek Švice k evropski prometni infrastrukturi in simbol švicarskih vrednot, kot so inovativnost, točnost, natančnost in zanesljivost. »Švica je natančna. Celo tisti, ki gradi predore, si dovoli le 0.00014% odstopanja.«



Švica.

POVEZUJEMO SEVER IN JUG

<p>Bazni predor Gotthard bo z letošnjim letom najdaljši železniški tunel na svetu. Dolg bo 57 km.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="border-bottom: 2px solid black; width: 80%;"></td> <td style="text-align: right;">Predor Gotthard 57 km</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 2px solid black; width: 80%;"></td> <td style="text-align: right;">Predor Seikan 54 km</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 2px solid black; width: 80%;"></td> <td style="text-align: right;">Predor pod Rokavskim prelivom 50 km</td> </tr> </table> <p>Preko švicarskih Alp se prepelje letno 38 milijonov ton blaga, od tega 25,2 mio. ton oz. 66% z železnico.</p>		Predor Gotthard 57 km		Predor Seikan 54 km		Predor pod Rokavskim prelivom 50 km	<p>1871 Začetek gradnje železniškega predora Gotthard</p> <p>↓</p> <p>1881 Izgradnja železniškega predora Gotthard</p> <p>↓</p> <p>1999 Začetek gradnje »nove železniške alpske transverzale«</p> <p>↓</p> <p>2016 Uradna otvoritev »nove železniške alpske transverzale«</p>	<p>+59% </p> <p>Zmogljivost transporta se bo do leta 2030 zvišala za 59%. »Nova železniška alpska transverzala« bo omogočala, da se bo 13% tovornega prometa s cest, ki prečka Alpe, preneslo na železniške tire – to predstavlja v letu 2020 približno 180 tisoč voženj s tovornjaki.</p> <p>Vožnja iz Züricha do Milana se bo skrajšala za eno uro in za 20 do 30% bodo krajše vožnje tudi do ostalih metropol v sosesčini.</p> <p>25 MIO</p> <p>Pri gradnji baznega predora Gotthard so gradbinci izkopalili 25 milijonov ton materiala. Tak volumen ima na primer 5 Keopsovih piramid.</p> 
	Predor Gotthard 57 km							
	Predor Seikan 54 km							
	Predor pod Rokavskim prelivom 50 km							

2015 © EDA, PRS / Vira (2014): Zvezni urad za promet (BAV), Alp Transit Gotthard AG / Več na aboutswitzerland.org

Več informacij o baznem predoru Gotthard najdete [tukaj](#).



AGENDA

30. 1. 2016 – 31.3.2016

Ausstellung über Triglav, als Symbol des Slowenentums im [Alpenmuseum Bern](#).

4. 4. 2016, 19.30

Trubarjeva hiša literature,
Stritarjeva 7, Ljubljana

„Treffpunkt Film“

Film [La vanité](#), Lionel Baier, Schweiz 2015, Französisch mit deutschen Untertiteln.

30. 3. - 10. 4. 2016

Ljubljana
Kinodvor, Kolodvorska 13
Kinoteka, Miklošičeva 28

[Festival du film francophone \(FFF\)](#)

Les Ambassades des pays membres de l'OIF en Slovénie célébreront la »Journée internationale de la francophonie « (20 mars) en organisant une cinquième édition du Festival du film francophone.

13. – 17 4. 2016

Ljubljana
Kinodvor, Kolodvorska 13
Kinoteka, Miklošičeva 28

Hommage an den Schweizr Künstler, Maler und Bildhauer HR Giger:

- Dokumentarfilm über HR Giger »[Dark Star: HR Gigers Welt](#)«, Belinda Sallinen, Schweiz 2014
- Kurzfilmprogramm mit dem Titel „[Das Universum Giger](#)“, präsentiert von der Kuratorin Laure Walde, von den Kurzfilmtagen Winterthur.

29. -30. 4. 2016

Maribor

Damian Derome aus Genf, Gast am [Deconstruct Festival](#); elektronische Music

- *Workshop*: 29. 4. 2016, 18.00 Uhr
Hostel Pekarna, Ob železnici 16
- *Auftritt*: 30. 4. 2016, 22.00 Uhr,
ŠTUK, Gosposvetska 83.

11. und 12. 5. 2016

Ljubljana und Maribor

Franco Supino, Lesungen im [slowenischem Schriftstellerverband](#), [Pionirski dom](#) und im [Salon der angewandten Kunst](#).

12. – 14. 5. 2016

Universitätsbibliothek Maribor
Gospejna ulica 10

Transkulturelle Aspekte der Deutschschweizer Literatur
Wissenschaftliche Konferenz an der Universität in Maribor.

12. 7. 2016

Ljubljana
Marjan Kozina Hall, Slovenska
filharmonija, Kongresni trg 10

Konzert des Akademischen Orchesters Zürich
[www.aoz.ethz.ch](#)

Auf dem Programm sind sinfonische Werke von L. van Beethoven, C. M. von Weber und J. Brahms.

1. 9. 2016

Piran

Daniel Plantier, Geige Internationales Tartini Festival

➤ *Updates: <https://www.eda.admin.ch/countries/slovenia/de/home/aktuell/agenda.html>*



QUIZ

- 1) **Man begegnet Helvetica überall in der Welt, egal ob in Bern, Paris, Berlin, London, Tokio oder New York. Wer oder was ist Helvetica? / S Helvetico se srečujemo po celem svetu, naj bo v Bern, Parizu, Berlinu, Londonu, Tokiu ali New Yorku. Kdo ali kaj je pravzaprav Helvetica?**
 - a) Die politische Gleichberechtigung der Frauen. / *Politično žensko gibanje.*
 - b) Eine Schrift, die den urbanen Raum weltweit prägt und vom Schweizer Grafiker und Typographen Max Miedinger in 1957 entworfen wurde. / *Pisava, ki oblikuje svetovni urbani prostor in jo je oblikoval švicarski grafik in tipograf Max Miedinger leta 1957.*
 - c) Auf den Briefmarken der lateinische Name des Landes, der auf den Keltenstamm der Helvetier zurückgeht, die im heutigen Mittelland angesiedelt waren und gegen Julius Caesar kämpften. / *Na poštnih znamkah latinsko ime dežele, ki izvira iz keltskega porekla Helvetov, ki so nekoč poseljevali centralno Evropo in se borili proti Juliju Cezarju.*
- 2) **Welche Erfindung hat seine Ursprünge am CERN in der Nähe von Genf - Europäische Organisation für Kernforschung - und änderte die Computerwelt? / Kateri izum, ki je spremenil računalniski svet, ima svoje zamatke v CERN-u v bližini Ženeve**
 - a) Das Facebook / *Facebook*
 - b) Das schwarze Loch / *Črna luknja*
 - c) World Wide Web www. / *Svetovni splet www.*
- 3) **Wer ist der berühmteste Schweizerische Robin Hood? / Kdo je najznamenitejši švicarski Robin Hood?**
 - a) Der schlaue Peterli <http://www.sagen.at/texte/sagen/schweiz/allgemein/peterli.html> / *Zviti Peter*
 - b) Der Schütze Tell mit seinem berühmten Armbrust / *Strelec Tell s svojim znamenitim samostrelom* http://www.sagen.at/texte/sagen/schweiz/allgemein/schuetze_tell.html
 - c) Der Ritter von Lasarraz / *Vitez iz Lasaraza* http://www.sagen.at/texte/sagen/schweiz/allgemein/ritter_lasarraz.html
- 4) **Wer ist wahrscheinlich der Schweizerische weltweit bekannteste Sportler? / Kateri švicarski športnik najverjetneje uživa slavo svetovnih razsežnosti?**
 - a) Sepp Blatter (FIFA) / *Sepp Blatter (FIFA)*
 - b) Dario Cologna (Langlauf) / *Dario Cologna (tek na smučeh)*
 - c) Roger Federer (Tennis) / *Roger Federer (tenis)*
- 5) **Die Schweiz ist eine beliebte Skiurlaubdestination. Die Länge aller ihrer markierten Skipisten entspricht der Distanz / Švica je priljubljena smučarska destinacija. Dolžina vseh urejenih smučišč ustreza razdalji med**
 - a) vom Bern bis New Delhi (7'000 Km) / *Bernom in New Delhijem (7'000 km).*
 - b) vom Bern bis Istanbul (2'700 Km) / *Bernom in Istanbulom (2'700 km).*
 - c) vom Bern bis Venedig (600 Km) / *Bernom in Benetkami (600 km).*
- 6) **Die Schweizer gelten als eine Wandernation. Woran liegt das? / Švicarji veljajo za narod pohodnikov. Čemu bi to pripisali?**
 - a) An der Schrittzählern, die einige Städte (z.B. Luzern) an ihre Bürgern frei abgeben, um die Bewegungsmuffel zu aktivieren. / *Števceem korakov, ki jih nekatera mesta (npr. Lucern) podarijo svojim prebivalcem z namenom spodbujanja k večji telesni aktivnosti.*



- b) Am wachsenden Verkauf von Wanderschuhen, vor allem am Wochenende./ *Naraščajoči prodaji pohodnih čevljev, zlasti ob vikendih.*
- c) An gut angeschriebenen und gepflegten Wanderwegen in der Gesamtlänge von mehr als 62'000 Km. / *Dobro označenim in urejenim planinskim potem v skupni dolžini več kot 62'000 km.*



7) **Die Schweiz ist ein Kontinentalstaat ohne Meer. Nichts desto trotz / Švica je kontinentalna država brez dostopa do morja. Kljub temu**

- a) Hat Basel einen Hochseehafen registriert. / *je v Baslu registrirano pomorsko pristanišče.*
- b) Hat ein Schweizer Team im Jahr 2003 als erstes europäisches Team den renommierten America's Cup gewonnen. / *je švicarska ekipa 2003 kot prva evropska posadka osvojila naslov v prestižni regati America's Cup.*
- c) Präsidiert die Schweiz der Internationalen Walfangkommission, die im Oktober 2016 in Portorož tagen wird. / *Švica predseduje Mednarodni komisiji za kitolov, ki bo oktobra 2016 zasedala v Portorožu.*

8) **Die Dunantspitze ist der jüngste Schweizer Berg, / Dunantspitze je najmlajši vršac v Švici**

- a) Weil Sie in 2012 als künstlicher Berg in Familienpark in Grächen (VS) gebaut wurde. / *ker so ga kot umetni hrib zgradili šele 2012 v družinskem parku v Grächnu, v kantonu Wallis.*
- b) Weil in 2014 die Ostspitze in Dunantspitze umbenannt wurde. / *ker so Švicarji 2014 goro Ostspitze preimenovali v Dunantspitze.*
- c) Weil dieser Berg (Vulkan) als Folge eines Erdbebens im Kanton Aargau entstanden ist, zum Glück ohne Opfer / *ker je ta gora (vulkan) nastal kot posledica potresa v kantonu Aargau, na srečo brez človeških žrtev.*

9) **Welche Schweizerische Bahn ist das UNESCO-Welterbe? / Katera znamenita švicarska železniška proga je pod UNESCOVO zaščito?**

- a) Die Rhätische Bahn durch Albula und Bernina / *Progra Rätische Bahn med Albulo in Bernino.*
- b) Die Jungfrauoch Bahn, die höchste in Europa / *Proga Jungfrauoch, najvisje lezeca proga v Evropi.*
- c) Die SBB Bahn Lausanne - Freiburg durch den Lavaux Weinberg / *SBB proga med Lausanno in Fribourgom, ki poteka med vinogradi Lavauxa.*

10) **Welchem Land gehört das Matterhorn? / Kateri državi pripada Matterhorn?**

- a) 22% Frankreich, 42 % Italien und der Rest der Schweiz / *22% Franciji, 42% Italiji in ostalo Švici.*
- b) 100 % Schweiz / *je v celoti švicarski.*
- c) Die schönste Seite sieht man aus Zermatt, eine andere Seite in Italien / *njegovo najlepšo stran vidite iz Zermatta, drugo pa z Italije.*